

La francophonie et les guides touristiques, médiation entre cultures

Elena PREATCA

Abstract: Translation is a double act of communication. Every translation must diffuse a contextual situation in a specific language and must produce a text that has a similar effect on the readers from different cultures. It thus appears that to be francophone in Romania implies an active participation in institutional and associative life of the Francophone World. You must participate to the economic, technical and cultural development of the Romanian society by virtue of the French language. Except their purpose to represent our country abroad, each Romanian travel guide shows the contribution made by our culture to the evolution of the term Francophonie. Thus, the purpose of the present article is to point out the essential role that Romanian guide books play in the progress of Francophonie.

Keywords: Francophonie, translation, translator, travel guide, communication, culture, intercultural.